

Dodatok č. 1 k Zmluve o združenej dodávke elektriny

(ďalej len „Zmluva“)

vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku, uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obz“).

Číslo Zmluvy:
MVMCEESK00125E2024

1.Zmluvné strany

Dodávateľ

Obchodné meno	MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.
Sídlo	Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Zápis v registri	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo:108033/B
V zastúpení	József István Fórizs, Konateľ Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ
IČO	50060872
DIČ:	2120175706
IČ DPH	SK2120175706
Bankové spojenie BIC/SWIFT	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. UNCRSKBX
IBAN	SK5611110000001367502001
Kontaktná osoba	Bc. Martin Kozánek
E-mail	Martin.kozanek@ceenergy.sk

(ďalej len „Dodávateľ“)

Odberateľ

Obchodné meno	Základná škola, Ulica energetikov 242/39, Prievidza
Sídlo	Ulica energetikov 242/39, 97101 Prievidza
Korešpondenčná adresa	Ulica energetikov 242/39, 97101 Prievidza
V zastúpení	Mgr.Ivana Škrteľová-riaditeľ'ka
IČO	36126942
DIČ	2021621404
IČ DPH	SK2021621404
Bankové spojenie BIC/SWIFT	Primabanka Slovensko, a.s. KOMASK2XXXX
IBAN	SK0456000000009014453001
Kontaktná osoba	Mgr.Ivana Škrteľová
E-mail	riaditel@skolasenergiou.sk

(ďalej len „Odberateľ“)

Amendment no. 1 to the Contract on integrated electricity supply

(hereinafter only as "Contract")

including take over of the responsibility for deviation, concluded according to Article 269 section 2 of the legal act no. 513/1991 Coll. the Commercial Code as later amended.

Number of the Contract:
MVMCEESK00125E2024

1. Contractual parties

Supplier

Business name	MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.
Registered office	Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Registered in	Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert n.: 108033/B
Represented by	József István Fórizs, Managing director Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing director
Company ID	50060872
Tax ID	2120175706
VAT n.	SK2120175706
Bank connection BIC/SWIFT	UniCredit Bank Czech Republic a Slovakia, a.s. UNCRSKBX
IBAN	SK5611110000001367502001
Contact person	Bc. Martin Kozánek
E-mail	Martin.kozanek@ceenergy.sk

(hereinafter only as "Supplier")

Client

Business name	Základná škola, Ulica energetikov 242/39, Prievidza
Registered office	Ulica energetikov 242/39, 97101 Prievidza
Correspondence address	Ulica energetikov 242/39, 97101 Prievidza
Represented by	Mgr.Ivana Škrteľová-headmaster
Company ID	36126942
Tax ID	2021621404
VAT n.	SK2021621404
Bank connection BIC/SWIFT	Primabanka Slovensko, a.s. KOMASK2XXXX
IBAN	SK0456000000009014453001
Contact person	Mgr.Ivana Škrteľová
E-mail	riaditel@skolasenergiou.sk

(hereinafter only as "Client")

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 10.06.2024 Zmluvu o združenej dodávke elektriny (ďalej len ako „Zmluva“).

2. Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. 5. bod 1 Zmluvy sa nahrádza novým znením:

„Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá sa začína dňom **01.01.2026 o 00:00** a končí dňom **31.12.2027 o 24:00**.”

4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach v slovensko anglickej bilingválnej verzii, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporov bude rozhodujúce slovenské znenie.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok č. 1 je uzatvorený slobodne a vážne, jeho obsah je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Dodatok č. 1 potvrdzujú svojimi podpismi.

1. Contractual parties have concluded on 10.06.2024 the Contract on Integrated Electricity Supply (hereinafter only as the “Contract”).

2. Contractual parties agreed mutually on conclusion of this Amendment nr. 1 to the Contract.

3. Contractual parties agreed that article 5 point 1 of Contract is replaced by the new wording:

“Contract is concluded for definite period of time that starts on **1st January 2026 at 00:00** and terminates on **31st December 2027 at 24:00**.”

4. Amendment nr. 1 is executed in two counterparts in Slovak-English bilingual version, whereas each contractual party receives one counterpart. In case of any discrepancies the Slovak version shall prevail.

5. The contractual parties declare that this Amendment nr. 1 is concluded freely and seriously, its content is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to this Amendment nr. 1

Za Dodávateľa:

V Bratislave, dňa _____.____._____

Meno a priezvisko: József István Fórizs

Funkcia: Konateľ

Podpis:

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Funkcia: Konateľ

Podpis:

Za Odberateľa - Základná škola, Ulica energetikov 242/39, Prievidza:

V Prievidzi, dňa

Meno a priezvisko: Mgr.Ivana Škrteľová

Funkcia: Riaditeľka

Podpis:

On behalf of Supplier:

In Bratislava, date _____.____._____

First and last name: József István Fórizs

Function: Managing Director

Signature:

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Function: Managing director

Signature:

On behalf of the Client - Základná škola, Ulica energetikov 242/39, Prievidza:

In Prievidza, date

First and last name: Mgr.Ivana Škrteľová

Function: Headmaster

Signature: